Jdg

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong
וְאֵלֶּה	اور-یہ	H0428
הַגּוֹיִם	قومیں	
אֲשֶׁר	جو	
הִנִּיחַ	چھوڑا	H3240
יְהוָה	یہووا-نے	H3068
לְנַסּוֹת	آزمانے-کو	H5254
בָּם	اُن-سے	
אֶת־	کو	H0853
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل	H3478
אֵת	کو	H0853
כָּל־	تمام	H3605
אֲשֶׁר	جو	
לֹא־	نہیں	H3808
יָדְעוּ	جانتے-تھے	H3045
אֵת	کو	H0853
כָּל־	تمام	H3605
מִלְחֲמוֹת	جنگوں	H4421
כְּנָעַן׃	کنعان-کی	

رب نے کئی ایک قوموں کو ملکِ کنعان میں رہنے دیا تاکہ اُن تمام اسرائیلیوں کو آزمائے جو خود کنعان کی جنگوں میں شریک نہیں ہوئے تھے۔

2

Hebrew	Urdu	Strong
רַק	صرف	H7535
לְמַעַן	تاکہ	H4616
דַּעַת	جانیں	H1847
דֹּרוֹת	نسلیں	H1755
בְּנֵי־	بیٹوں-کی	
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل-کے	H3478
לְלַמְּדָם	سکھانے-کو-اُنہیں	H3925
מִלְחָמָה	جنگ	H4421
רַק	صرف	H7535
אֲשֶׁר־	جو	
לְפָנִים	پہلے	H6440
לֹא	نہیں	H3808
יְדָעוּם׃	جانتی-تھیں	H3045

نیز، وہ نئی نسل کو جنگ کرنا سکھانا چاہتا تھا، کیونکہ وہ جنگ کرنے سے ناواقف تھی۔ ذیل کی قومیں کنعان میں رہ گئی تھیں:

3

Hebrew	Urdu	Strong
חֲמֵשֶׁת	پانچ	H2568
סַרְנֵי	سردار	
פְלִשְׁתִּים	فلستیوں-کے	H6430
וְכָל־	اور-تمام	H3605
הַכְּנַעֲנִי	کنعانی	
וְהַצִּידֹנִי	اور-صیدونی	H6722
וְהַחִוִּי	اور-حوی	H2340
יֹשֵׁב	رہنے-والے	H3427
הַר	پہاڑ	H2022
הַלְּבָנוֹן	لبنان-کے	H3844
מֵהַר	پہاڑ-سے	H2022
חֶרְמוֹןבַּעַל	بعل-حرمون	H1179
עַד	تک	H5704
לְבוֹא	داخلے-تک	H0935
חֲמָת׃	حمات	H2574

فلستی کے اُن پانچ حکمرانوں، تمام کنعانی، صیدانی اور لبنان کے پہاڑی علاقے میں رہنے والے حِوّی جو بعل حرمون پہاڑ سے لے کر لبو حمات تک آباد تھے۔

4

Hebrew	Urdu	Strong
וַיִּהְיוּ	اور-تھے	H1961
לְנַסּוֹת	آزمانے-کو	H5254
בָּם	اُن-سے	
אֶת־	کو	H0853
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل	H3478
לָדַעַת	جاننے-کو	H3045
הֲיִשְׁמְעוּ	کیا-سنیں-گے	H8085
אֶת־	کو	H0853
מִצְוֹת	حکموں	H4687
יְהוָה	یہووا-کے	H3068
אֲשֶׁר־	جو	
צִוָּה	حکم-دیا	H6680
אֶת־	کو	H0853
אֲבוֹתָם	اُن-کے-باپ-دادوں	H0001
בְּיַד־	ہاتھ-سے	H3027
מֹשֶׁה׃	موسی-کے	H4872

اُن سے رب اسرائیلیوں کو آزمانا چاہتا تھا۔ وہ دیکھنا چاہتا تھا کہ کیا یہ میرے اُن احکام پر عمل کرتے ہیں یا نہیں جو مَیں نے موسیٰ کی معرفت اُن کے باپ دادا کو دیئے تھے۔

5

Hebrew	Urdu	Strong
וּבְנֵי	اور-بیٹے	
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل-کے	H3478
יָשְׁבוּ	بسے	H3427
בְּקֶרֶב	درمیان	H7130
הַכְּנַעֲנִי	کنعانیوں-کے	
הַחִתִּי	حتی	H2850
וְהָאֱמֹרִי	اور-اموری	H0567
וְהַפְּרִזִּי	اور-فرزی	H6522
וְהַחִוִּי	اور-حوی	H2340
וְהַיְבוּסִי׃	اور-یبوسی	H2983

چنانچہ اسرائیلی کنعانیوں، حِتّیوں، اموریوں، فرِزّیوں، حِوّیوں اور یبوسیوں کے درمیان ہی آباد ہو گئے۔

6									
	וַיִּקְחוּ	אֶת־	בְּנוֹתֵיהֶם	לָהֶם	לְנָשִׁים	וְאֶת־	בְּנוֹתֵיהֶם	נָתְנוּ	לִבְנֵיהֶם
	اور-لیں	کو	اُن-کی-بیٹیوں	اپنے-لیے	بیویوں-کے-طور-پر	اور-کو	اپنی-بیٹیوں	دیں	اُن-کے-بیٹوں-کو
	H3947	H0853	H1323	H1992	H0802	H0853	H1323	H5414	

וַיַּעַבְדוּ	אֶת־	אֱלֹהֵיהֶם׃	פ
اور-عبادت-کی	کی	اُن-کے-معبودوں	.
H5647	H0853	H0430	

لگے۔کرنے بھی پوجا کی دیوتاؤں کے اُن کر باندھ رشتہ کا بیٹیوں بیٹے اپنے سے قوموں اِن وہ بلکہ یہ صرف نہ

7											
	וַיַּעֲשׂוּ	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הָרַע	בְּעֵינֵי	יְהוָה	וַיִּשְׁכְּחוּ	אֶת־	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם
	اور-کیا	بیٹوں-نے	اسرائیل-کے	کو	بُرا	نظروں-میں	یہووا-کی	اور-بھول-گئے	کو	یہووا	اپنے-خدا
			H3478	H0853	H7451		H3068	H7911	H0853	H3068	H0430

וַיַּעַבְדוּ	אֶת־	הַבְּעָלִים	וְאֶת־	הָאֲשֵׁרוֹת׃
اور-عبادت-کی	کی	بعلوں	اور	اشیروں
H5647	H0853		H0853	H0842

کی۔خدمت کی دیوی یسیرت اور دیوتا بعل نے اُنہوں کر بھول کو رب تھیں۔ بُری میں نظر کی رب جو کیں حرکتیں ایسی نے اسرائیلیوں

8									
	וַיִּחַר־	אַף	יְהוָה	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיִּמְכְּרֵם	בְּיַד	כּוּשַׁןרִשְׁעָתַיִם	מֶלֶךְ	אֲרַםנַהֲרָיִם
	اور-بھڑکا	غضب	یہووا-کا	اسرائیل-پر	اور-بیچ-دیا-اُنہیں	ہاتھ-میں	کوشان-رشعتائم	بادشاہ	ارام-نہرائم-کے
	H2734	H0639	H3068	H3478	H4376	H3027	H3573	H4428	H0763

וַיַּעַבְדוּ	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	כּוּשַׁןרִשְׁעָתַיִם	שְׁמֹנֶה	שָׁנִים׃
اور-خدمت-کی	بیٹوں-نے	اسرائیل-کے	کی	کوشان-رشعتائم	آٹھ	سال
H5647		H3478	H0853	H3573	H8083	H8141

رہے۔غلام کے کوشن تک سال آٹھ اسرائیلی دیا۔ کر حوالے کے رِسعتَیم کوشن بادشاہ کے مسوپتامیہ اُنہیں نے اُس اور ہوا، نازل پر اُن غضب کا رب تب

9										
	וַיִּזְעֲקוּ	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	יְהוָה	וַיָּקֶם	יְהוָה	מוֹשִׁיעַ	לִבְנֵי	יִשְׂרָאֵל
	اور-چلائے	بیٹوں-نے	اسرائیل-کے	کی-طرف	یہووا	اور-اُٹھایا	یہووا-نے	نجات-دہندہ	بیٹوں-کے-لیے	اسرائیل-کے
	H2199		H3478	H0413	H3068		H3068	H3467		H3478

וַיּוֹשִׁיעֵם	אֵת	עָתְנִיאֵל	בֶּן־	קְנַז	אֲחִי	כָלֵב	הַקָּטֹן	מִמֶּנּוּ׃
اور-بچایا-اُنہیں	کو	عتنی-ایل	بیٹا	قناز-کا	بھائی	کالب-کا	چھوٹا	اُس-سے
H3467	H0853	H6274		H7073	H0251	H3612		

ہاتھ کے دشمن اُنہیں نے قنز بن ایل غُتنی بھائی چھوٹے کے کالب کیا۔ برپا دہندہ نجات ایک لئے کے اُن نے اُس تو پکارا کو رب لئے کے مدد نے اُنہوں جب لیکن
بچایا۔سے

10											
	וַתְּהִי	עָלָיו	רוּחַ־	יְהוָה	וַיִּשְׁפֹּט	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	וַיֵּצֵא	לַמִּלְחָמָה	וַיִּתֵּן	יְהוָה
	اور-آئی	اُس-پر	روح	یہووا-کی	اور-فیصلہ-کیا	کا	اسرائیل	اور-نکلا	جنگ-کے-لیے	اور-دیا	یہووا-نے
	H1961		H7307	H3068	H8199	H0853	H3478	H3318	H4421	H5414	H3068

בְּיָדוֹ	אֶת־	כּוּשַׁןרִשְׁעָתַיִם	מֶלֶךְ	אֲרָם	וַתָּעָז	יָדוֹ	עַל	כּוּשַׁןרִשְׁעָתָיִם׃
اُس-کے-ہاتھ-میں	کو	کوشان-رشعتائم	بادشاہ	ارام-کے	اور-غالب-ہوا	اُس-کا-ہاتھ	پر	کوشان-رشعتائم
H3027	H0853	H3573	H4428	H0758	H5810	H3027		H3573

رِسعتَیم کوشن بادشاہ کے مسوپتامیہ نے رب تو نکلا لئے کے کرنے جنگ وہ جب گیا۔ بن قاضی کا اسرائیل وہ اور ہوا، نازل روح کا رب پر ایل غُتنی وقت اُس
گیا۔آ غالب پر اُس وہ اور دیا، کر حوالے کے اُس کو

11									
	וַתִּשְׁקֹט	הָאָרֶץ	אַרְבָּעִים	שָׁנָה	וַיָּמָת	עָתְנִיאֵל	בֶּן־	קְנַז׃	פ
	اور-آرام-پائی	زمین-نے	چالیس	سال	اور-مرا	عتنی-ایل	بیٹا	قناز-کا	.
	H8252	H0776	H0705	H8141	H4191	H6274		H7073	

بوافوت قنز بن ایل غُتنی جب لیکن رہا۔ قائم امان و امن تک سال چالیس میں ملک تب

12 וַיֹּסִפוּ اور-پھر-کیا H3254 · בְּנֵי بیٹوں-نے · יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کے H3478 · לַעֲשׂוֹת کرنا · הָרַע بُرا H7451 · בְּעֵינֵי نظروں-میں · יְהוָה یہووا-کی H3068 · וַיְחַזֵּק اور-مضبوط-کیا H2388 · יְהוָה یہووا-نے H3068 · אֶת־ کو H0853

עֶגְלוֹן عجلون H5700 · מֶלֶךְ־ بادشاہ H4428 · מוֹאָב مواب-کے H4124 · עַל־ خلاف · יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کے H3478 · עַל پر · כִּי־ کیونکہ · עָשׂוּ کیا-اُنہوں-نے · אֶת־ کو H0853 · הָרַע بُرا H7451 · בְּעֵינֵי نظروں-میں

יְהוָה׃ یہووا-کی H3068

دیا.آنے غالب پر اسرائیل کو عجلون بادشاہ کے مواب نے اُس لئے اِس تھا۔ بُرا میں نظر کی رب جو لگے کرنے کچھ وہ دوبارہ اسرائیلی تو

13 וַיֶּאֱסֹף اور-جمع-کیا H0622 · אֵלָיו اپنے-پاس H0413 · אֶת־ کو H0853 · בְּנֵי بیٹوں · עַמּוֹן عمون-کے H5983 · וַעֲמָלֵק اور-عمالیق H6002 · וַיֵּלֶךְ اور-گیا H3212 · וַיַּךְ اور-مارا H5221 · אֶת־ کو H0853 · יִשְׂרָאֵל اسرائیل H3478 · וַיִּירְשׁוּ اور-قبضہ-کیا H3423

אֶת־ کو H0853 · עִיר شہر · הַתְּמָרִים׃ کھجوروں-کا H8558

کیا.قبضہ پر شہر کے کھجوروں نے اُس دی۔ شکست اُنہیں اور کی جنگ سے اسرائیلیوں کر مل ساتھ کے عمالیقوں اور عمونیوں نے عجلون

14 וַיַּעַבְדוּ اور-خدمت-کی H5647 · בְנֵי־ بیٹوں-نے · יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کے H3478 · אֶת־ کی H0853 · עֶגְלוֹן عجلون H5700 · מֶלֶךְ־ بادشاہ H4428 · מוֹאָב مواب-کے H4124 · שְׁמוֹנֶה اٹھارہ H8083 · עֶשְׂרֵה اٹھارہ H6240 · שָׁנָה׃ سال H8141 · ס ۔

رہا.میں غلامی کی اُس تک سال 18اسرائیل اور

15 וַיִּזְעֲקוּ اور-چلائے H2199 · בְנֵי־ بیٹوں-نے · יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کے H3478 · אֶל־ کی-طرف H0413 · יְהוָה یہووا H3068 · וַיָּקֶם اور-اُٹھایا · יְהוָה یہووا-نے H3068 · לָהֶם اُن-کے-لیے · מוֹשִׁיעַ نجات-دہندہ H3467 · אֶת־ کو H0853 · אֵהוּד ایہود H0164

בֶּן بیٹا · גֵּרָא جیرا-کا H1617 · בֶּן־הַיְמִינִי بنیامینی H1145 · אִישׁ آدمی H0376 · אִטֵּר کُھنڈا H0334 · יַד־ ہاتھ-سے H3027 · יְמִינוֹ دائیں H3225 · וַיִּשְׁלְחוּ اور-بھیجا H7971 · בְנֵי־ بیٹوں-نے · יִשְׂרָאֵל اسرائیل-کے H3478 · בְּיָדוֹ اُس-کے-ہاتھ-سے H3027

מִנְחָה نذرانہ H4503 · לְעֶגְלוֹן عجلون-کو H5700 · מֶלֶךְ بادشاہ H4428 · מוֹאָב׃ مواب-کے H4124

کام سے ہاتھ بائیں جو جیرا بن ابود کا قبیلے کے یمین بن یعنی کیا عطا دہندہ نجات اُنہیں نے اُس دوبارہ اور پکارا، کو رب لئے کے مدد دوبارہ نے اسرائیلیوں
کرے۔ادا پیسے کے خراج اُسے وہ تاکہ دیا بھیج پاس کے بادشاہ کے عجلون نے اسرائیلیوں کو شخص اِسی تھا۔ عادی کا کرنے

16 וַיַּעַשׂ اور-بنایا · לוֹ اپنے-لیے · אֵהוּד ایہود-نے H0164 · חֶרֶב خنجر H2719 · וְלָהּ اور-اُس-کی · שְׁנֵי دو H8147 · פֵיוֹת دھاریں H6366 · גֹּמֶד بالشت H1574 · אָרְכָּהּ اُس-کی-لمبائی H0753 · וַיַּחְגֹּר اور-باندھا H2296 · אוֹתָהּ اُسے H0853

מִתַּחַת نیچے H8478 · לְמַדָּיו اپنے-کپڑوں-کے H4055 · עַל پر · יֶרֶךְ ران H3409 · יְמִינוֹ׃ دائیں H3225

چھپا میں لباس اپنے کر باندھ طرف دائیں کے کمر اپنی اُسے نے اُس وقت جاتے تھی۔ لمبی فٹ ڈیڑھ تقریباً جو لی بنا تلوار دھاری دو ایک لئے اپنے نے ابود
لیا۔

17 וַיַּקְרֵב اور-پیش-کیا H7126 · אֶת־ کو H0853 · הַמִּנְחָה نذرانہ H4503 · לְעֶגְלוֹן عجلون-کو H5700 · מֶלֶךְ بادشاہ H4428 · מוֹאָב مواب-کے H4124 · וְעֶגְלוֹן اور-عجلون H5700 · אִישׁ آدمی H0376 · בָּרִיא موٹا H1277 · מְאֹד׃ بہت H3966

تھا.آدمی موٹا بہت عجلون کیا. پیش خراج کو بادشاہ کے موآب نے اُس تو گیا پہنچ میں دربار کے عجلون وہ جب

18

וַיְהִ֕י	כַּאֲשֶׁ֣ר	כִּלָּ֔ה	לְהַקְרִ֖יב	אֶת־	הַמִּנְחָ֑ה	וַיְשַׁלַּח֙	אֶת־	הָעָ֔ם	נֹשְׂאֵ֖י	הַמִּנְחָֽה׃
اور-ہوا	جب	ختم-کیا	پیش-کرنا	کو	نذرانہ	اور-بھیج-دیا	کو	قوم	اُٹھانے-والوں	نذرانہ-کے
H1961		H3615	H7126	H0853	H4503	H7971	H0853		H5375	H4503

تھا.پہنچایا تک دربار اُسے کر اُٹھا خراج ساتھ کے اُس نے جنھوں دیا کر رُخصت کو آدمیوں اُن نے اہود پھر

19

וְה֣וּא	שָׁ֗ב	מִן־	הַפְּסִילִים֙	אֲשֶׁ֣ר	אֶת־	הַגִּלְגָּ֔ל	וַיֹּ֕אמֶר	דְּבַר־	סֵ֥תֶר	לִ֛י	אֵלֶ֖יךָ
اور-وہ	لوٹا	سے	بتوں	جو	پاس	جلجال-کے	اور-کہا	بات	راز-کی	میری	تیرے-لیے
H1931	H7725		H6456		H0854	H1537	H0559	H1697			H0413

הַמֶּ֑לֶךְ	וַיֹּ֣אמֶר	הָ֔ס	וַיֵּֽצְאוּ֙	מֵֽעָלָ֔יו	כָּל־	הָעֹמְדִ֖ים	עָלָֽיו׃
اے-بادشاہ	اور-کہا	چُپ	اور-نکلے	اُس-کے-پاس-سے	تمام	کھڑے-ہوئے	اُس-پر
H4428	H0559	H2013	H3318		H3605	H5975	

اُس اور تھا ٹھنڈا زیادہ جو تھا بیٹھا میں بالاخانے عجلون گیا. واپس پاس کے عجلون کر مُڑ وہ قریب کے بُتوں کے جِلجال لیکن ہوا، روانہ سے وہاں بھی اہود
تمام باقی □خاموش!□ کہا، نے بادشاہ ہے.□ خبر خفیہ لئے کے آپ □میری کہا، سے بادشاہ کر جا اندر نے اہود تھا. مخصوص لئے کے استعمال ذاتی کے
لگا،ہونے کھڑا عجلون کر سن یہ ہے!□ سے طرف کی اللہ وہ ہے لئے کے آپ پاس میرے خبر □جو کہا، نے اہود تو گئے چلے سے کمرے حاضرین

20

וְאֵה֣וּד׀	בָּ֣א	אֵלָ֗יו	וְהֽוּא־	יֹשֵׁ֞ב	בַּעֲלִיַּ֨ת	הַמְּקֵרָ֤ה	אֲשֶׁר־	לוֹ֙	לְבַדּ֔וֹ	וַיֹּ֣אמֶר
اور-اہود	آیا	اُس-کے-پاس	اور-وہ	بیٹھا-تھا	بالاخانے-میں	ٹھنڈا	جو	اُس-کا	اکیلے	اور-کہا
H0164	H0935	H0413	H1931	H3427	H5944	H4747			H0905	H0559

אֵה֔וּד	דְּבַר־	אֱלֹהִ֥ים	לִ֖י	אֵלֶ֑יךָ	וַיָּ֖קָם	מֵעַ֥ל	הַכִּסֵּֽא׃
اہود-نے	بات	خدا-کی	میری	تیرے-لیے	اور-اُٹھا	سے-اوپر	تخت
H0164	H1697	H0430		H0413			H3678

اُس اور تھا ٹھنڈا زیادہ جو تھا بیٹھا میں بالاخانے عجلون گیا. واپس پاس کے عجلون کر مُڑ وہ قریب کے بُتوں کے جِلجال لیکن ہوا، روانہ سے وہاں بھی اہود
تمام باقی □خاموش!□ کہا، نے بادشاہ ہے.□ خبر خفیہ لئے کے آپ □میری کہا، سے بادشاہ کر جا اندر نے اہود تھا. مخصوص لئے کے استعمال ذاتی کے
لگا،ہونے کھڑا عجلون کر سن یہ ہے!□ سے طرف کی اللہ وہ ہے لئے کے آپ پاس میرے خبر □جو کہا، نے اہود تو گئے چلے سے کمرے حاضرین

21

וַיִּשְׁלַ֣ח	אֵה֗וּד	אֶת־	יַ֣ד	שְׂמֹאל֔וֹ	וַיִּקַּח֙	אֶת־	הַחֶ֔רֶב	מֵעַ֖ל	יֶ֣רֶךְ	יְמִינ֑וֹ
اور-بڑھایا	اہود-نے	کو	ہاتھ	اپنے-بائیں	اور-لیا	کو	خنجر	سے-اوپر	ران	دائیں
H7971	H0164	H0853	H3027	H8040	H3947	H0853	H2719		H3409	H3225

וַֽיִּתְקָעֶ֖הָ	בְּבִטְנֽוֹ׃
اور-گھونپ-دیا	اُس-کے-پیٹ-میں
H8628	H0990

دیا.دھنسا میں پیٹ کے عجلون اور نکالا سے میان اُسے کر پکڑ کو تلوار ہوئی بندھی طرف دائیں کے کمر سے ہاتھ بائیں اپنے لمحے اُسی نے اہود لیکن

22

וַיָּבֹ֨א	גַֽם־	הַנִּצָּ֜ב	אַחַ֣ר	הַלַּ֗הַב	וַיִּסְגֹּ֤ר	הַחֵ֙לֶב֙	בְּעַ֣ד	הַלַּ֔הַב	כִּ֚י	לֹ֣א
اور-گیا	بھی	دستہ	پیچھے	پھل-کے	اور-بند-ہو-گئی	چربی	چاروں-طرف	پھل-کے	کیونکہ	نہیں
H0935	H1571	H5325		H3851	H5462	H2459	H1157	H3851		H3808

שָׁלַ֥ף	הַחֶ֖רֶב	מִבִּטְנ֑וֹ	וַיֵּצֵ֖א	הַפַּרְשְׁדֹֽנָה׃
نکالا	خنجر	اُس-کے-پیٹ-سے	اور-نکلا	پیچھے-سے
H8025	H2719	H0990	H3318	H6574

کرچھوڑ میں اُس کو تلوار نکلی. سے میں ٹانگوں نوک کی اُس اور گیا ہو غائب میں چربی بھی دستہ کا اُس کہ گئی دھنس اِتنی تلوار

23

וַיֵּצֵ֥א	אֵה֖וּד	הַמִּסְדְּר֑וֹנָה	וַיִּסְגֹּ֞ר	דַּלְת֧וֹת	הָעֲלִיָּ֛ה	בַּעֲד֖וֹ	וְנָעָֽל׃
اور-نکلا	اہود	برآمدے-میں	اور-بند-کیا	دروازے	بالاخانے-کے	اپنے-پیچھے	اور-تالا-لگایا
H3318	H0164	H4528	H5462		H5944	H1157	

گیا.چلا کر نکل سے میں کمرے والے ساتھ اور لگائی کنڈی کے کر بند کو دروازوں کے کمرے نے اہود

24

וְה֨וּא	יָצָ֜א	וַעֲבָדָ֣יו	בָּ֗אוּ	וַיִּרְא֔וּ	וְהִנֵּ֛ה	דַּלְת֥וֹת	הָעֲלִיָּ֖ה	נְעֻל֑וֹת	וַיֹּ֣אמְר֔וּ
اور-وہ	نکلا	اور-اُس-کے-خادم	آئے	اور-دیکھا	اور-دیکھو	دروازے	بالاخانے-کے	بند	اور-کہا-اُنہوں-نے
H1931	H3318	H5650	H0935	H7200	H2009		H5944		H0559

אַ֣ךְ	מֵסִ֥יךְ	ה֛וּא	אֶת־	רַגְלָ֖יו	בַּחֲדַ֥ר	הַמְּקֵרָֽה׃
یقیناً	ڈھانپ-رہا-ہے	وہ	کو	اپنے-پاؤں	کمرے-میں	ٹھنڈے
H0389		H1931	H0853	H7272	H2315	H4747

گے،□ہوں رہے کر رفع حاجت □وہ کہا، سے دوسرے ایک نے اُنہوں ہے۔ لگی کنڈی پر دروازوں کہ دیکھا کر آ نے نوکروں کے بادشاہ بعد کے دیر تھوڑی

25

וַיָּחִ֣ילוּ	עַד־	בּ֔וֹשׁ	וְהִנֵּ֛ה	אֵינֶ֥נּוּ	פֹתֵ֖חַ	דַּלְת֣וֹת	הָעֲלִיָּ֑ה	וַיִּקְח֣וּ	אֶת־	הַמַּפְתֵּ֗חַ
اور-انتظار-کیا	تک	شرم	اور-دیکھو	نہیں-تھا	کھولتا	دروازے	بالاخانے-کے	اور-لی	کو	چابی
	H5704	H0954	H2009	H0369			H5944	H3947	H0853	H4668

וַיִּפְתָּ֔חוּ	וְהִנֵּה֙	אֲדֹ֣נֵיהֶ֔ם	נֹפֵ֥ל	אַ֖רְצָה	מֵֽת׃
اور-کھولا	اور-دیکھو	اُن-کا-آقا	گرا-ہوا	زمین-پر	مُردہ
	H2009	H0113	H5307	H0776	H4191

ڈھونڈ چابی نے اُنہوں آخرکار کھولا۔ نہ دروازہ نے بادشاہ بےسود، لیکن گئے، تھک وہ کرتے کرتے انتظار کھلا۔ نہ دروازہ لیکن ٹھہرے۔ لئے کے دیر کچھ لئے اِس
ہے۔ہوئی پڑی پر فرش لاش کی مالک کہ دیکھا اور دیا کھول کو دروازوں کر

26

וְאֵה֣וּד	נִמְלַ֔ט	עַ֖ד	הִֽתְמַהְמְהָ֑ם	וְהוּא֙	עָבַ֣ר	אֶת־	הַפְּסִילִ֔ים	וַיִּמָּלֵ֖ט	הַשְּׂעִירָֽתָה׃
اور-ایہود	بچ-نکلا	تک	دیر-کرنے	اور-وہ	گزرا	کو	بتوں	اور-بچ-نکلا	سعیرہ-تک
H0164	H4422	H5704	H4102	H1931		H0853	H6456	H4422	H8167

تھا۔محفوظ وہ جہاں گیا پہنچ سعیرہ کر گزر سے بُتوں کے جِلجال اور نکلا بچ اہود سے وجہ کی جھجکنے کے نوکروں

27

וַיְהִ֣י	בְּבוֹא֔וֹ	וַיִּתְקַ֥ע	בַּשּׁוֹפָ֖ר	בְּהַ֣ר	אֶפְרָ֑יִם	וַיֵּרְד֨וּ	עִמּ֧וֹ	בְנֵֽי־	יִשְׂרָאֵ֛ל
اور-ہوا	جب-آیا-وہ	اور-بجایا	نرسنگا	پہاڑ-میں	افرائیم	اور-اُترے	اُس-کے-ساتھ	بیٹے	اسرائیل-کے
H1961	H0935	H8628	H7782	H2022	H0669	H3381			H3478

מִן־	הָהָ֖ר	וְה֥וּא	לִפְנֵיהֶֽם׃
سے	پہاڑ	اور-وہ	اُن-کے-آگے
	H2022	H1931	H6440

یردن وادئ میں راہنمائی کی اُس اور ہوئے اکٹھے وہ جائیں۔ ہو جمع لئے کے لڑنے اسرائیلی تاکہ دیا پھونک نرسنگا نے اُس میں علاقے پہاڑی کے افرائیم وہاں
گئے۔اُتر میں

28

וַיֹּ֤אמֶר	אֲלֵהֶם֙	רִדְפ֣וּ	אַחֲרַ֔י	כִּֽי־	נָתַ֨ן	יְהוָ֧ה	אֶת־	אֹיְבֵיכֶ֛ם	אֶת־	מוֹאָ֖ב
اور-کہا	اُن-سے	پیچھا-کرو	میرے-پیچھے	کیونکہ	دیا-ہے	یہووا-نے	کو	تمہارے-دشمنوں	کو	موآب
H0559	H0413	H7291			H5414	H3068	H0853	H0341	H0853	H4124

בְּיֶדְכֶ֑ם	וַיֵּרְד֣וּ	אַחֲרָ֗יו	וַיִּלְכְּד֞וּ	אֶת־	מַעְבְּר֤וֹת	הַיַּרְדֵּן֙	לְמוֹאָ֔ב	וְלֹא־
تمہارے-ہاتھ-میں	اور-اُترے	اُس-کے-پیچھے	اور-لے-لیے	کو	گھاٹ	یردن-کے	موآب-کی-طرف	اور-نہیں
H3027	H3381		H3920	H0853		H3383	H4124	H3808

נָתְנ֥וּ	אִ֖ישׁ	לַעֲבֹֽר׃
دیا-کسی	آدمی-کو	گزرنے
H5414	H0376	

پہلے گئے۔ اُتر میں وادی پیچھے پیچھے کے اُس وہ چنانچہ ہے۔□ دیا کر حوالے کے آپ کو موآب دشمن کے آپ نے اللہ کیونکہ لیں، ہو پیچھے □میرے بولا، اہود
دیا۔نہ کرنے پار دریا کو کسی کے کر قبضہ پر مقاموں گھرے کم کے یردن دریائے نے اُنہوں

29

וַיַּכּ֨וּ	אֶת־	מוֹאָ֜ב	בָּעֵ֣ת	הַהִ֗יא	כַּעֲשֶׂ֤רֶת	אֲלָפִים֙	אִ֔ישׁ	כָּל־	שָׁמֵ֖ן	וְכָל־	אִ֣ישׁ	חָ֑יִל
اور-مارا	کو	موآب	وقت	اُس	قریباً-دس	ہزار	آدمی	ہر	تگڑا	اور-ہر	آدمی	بہادر
H5221	H0853	H4124	H6256	H1931	H6235	H0505	H0376	H3605	H8082	H3605	H0376	H2428

וְלֹ֥א	נִמְלַ֖ט	אִֽישׁ׃
اور-نہیں	بچا	کوئی-آدمی
H3808	H4422	H0376

بچا۔نہ بھی ایک ڈالا۔ مار کو آدمیوں قابل کے کرنے جنگ اور ور طاقت 10,000کے موآب نے اُنھوں وقت اُس

30

וַתִּכָּנַע	מוֹאָב֙	בַּיּ֣וֹם	הַה֔וּא	תַּ֖חַת	יַ֣ד	יִשְׂרָאֵ֑ל	וַתִּשְׁקֹ֥ט	הָאָ֖רֶץ	שְׁמוֹנִ֥ים	שָׁנָֽה׃
اور-مغلوب-ہوا	موآب	دن	اُس	نیچے	ہاتھ-کے	اسرائیل	اور-آرام-پائی	زمین-نے	اسّی	سال
H3665	H4124	H3117	H1931	H8478	H3027	H3478	H8252	H0776	H8084	H8141

ס
۔

رہا۔قائم امان و امن میں ملک تک سال 80اور دیا، کر زیر کو موآب نے اسرائیل دن اُس

31

וְאַחֲרָיו	הָיָה֙	שַׁמְגַּ֣ר	בֶּן־	עֲנָ֔ת	וַיַּ֤ךְ	אֶת־	פְּלִשְׁתִּים֙	שֵׁשׁ־	מֵא֣וֹת	אִ֔ישׁ
اور-اُس-کے-بعد	تھا	شمجر	بیٹا	عنات-کا	اور-مارا	کو	فلستیوں	چھ	سو	آدمی
	H1961	H8044		H6067	H5221	H0853	H6430	H8337	H3967	H0376

בְּמַלְמַ֣ד	הַבָּקָ֑ר	וַיֹּ֥שַׁע	גַּם־	ה֖וּא	אֶת־	יִשְׂרָאֵֽל׃	ס
پانے-سے	بیل-کے	اور-بچایا	بھی	اُس-نے	کو	اسرائیل	۔
H4451	H1241	H3467	H1571	H1931	H0853	H3478	

ڈالا۔مار کو فلستیوں 600سے آنکس کے بَیل نے اُس عنات۔ بن شمجر آیا، اُبھر دہندہ نجات اور ایک کا اسرائیل بعد کے دور کے اہود